

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisori nerancate nu se pri-  
mesc. — Manuscrise nu se  
retrimit.

**INSERATE**  
se primesc la Administrațiune în  
Brașov și la următoarele:

**GRUPE DE ANUNȚURI:**  
în Viena la N. Dukas Nachf.,  
Nux. Augenföld & Emeric Les-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik Nachf. Anton Ooppelik.  
în Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Julius  
Leopold (VII Erzásbet-körsut).

**PREȚUL INSERȚIUNILOR:**  
o seriă garmond pe o coloadă  
10 bani pentru o publicare. —  
Publicări mai dese după tari-  
fă și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o seriă 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXIV.

**GAZETA** iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 8 f. pe an.

Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.

Se printră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.

Abonamentul pentru Bressov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30, eteșu  
I. Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
24 cor., pe 6 luni 12 cor., pe trei  
luni 6 corone. — Un esemplar  
10 bani. — Atât abonamentele  
cât și inserțiunile sunt a se  
plăti înainte.

Nr. 285.

Brașov, Luni-Marți 25 Decembrie.

1901.

Din cauza sfințelor sărbători ale Crăciunului,  
diarul nu va apărea până Vineri seara.

## In seara de Crăciun.

Asta e seara cea mare, în care  
bunul creștin își înalță gândirea  
și cu ea deodată își ridică și sim-  
țul în sferile idealului dător de  
de viață al iubirii între oameni. Ea  
se serbează ați de toți Românii cu o  
pietate rară și cu țătinile și obicei-  
urile străvechi, ce sunt legate de ea.

Numai acela care a vădit această  
pietate și cunoșce aceste frumoase și  
poetice datini și obiceiuri populare,  
scie ce e Crăciunul românesc.

Românul a îmbrățișat religia și  
cultura creștină cu mult înaintea  
acelora, cari astăzi, pe teritoriul din-  
tre Tisa și Carpați, umblă să-i im-  
pună cultura și legea lor. Creștină  
a fost și este oștea luptătorilor din  
sinul poporului nostru, cari pentru  
a respinge acele crude și necreștine  
incercări, au desfășurat steagul liber-  
tății și al egalei îndreptări a nați-  
unii române.

Lupta Românilor pentru recâș-  
tigarea marilor bunuri, la cari aveau  
și ei drept, a fost foarte grea. Der  
n'a rămas fără folos pentru binele  
și înaintarea nemiului, căci ea a șters  
blăstemul, care de veacuri zăcea  
asupra-i, condamnându-l la servitute.  
Mult bine au adus națiunii noastre  
și stăruințele și jertfele fiilor ei des-  
interesati în perioada redeșteptării  
naționale până în ziua de astăzi.

Am făcut însă în cursul vre-  
milor cu toții experiența. că luptele  
noștre numai atunci au fost purtate  
cu tărie și numai atunci au avut  
succes, când noi inși-ne am fost con-  
duși de spiritul iubirii între frați,  
când ne-am dat mâna și ne-am legat  
a-ne sprijini unii pe alții, având  
înaintea ochilor numai ajungerea  
țintei comune și însufletindu-ne nu-  
mai pentru cauza cea mare și sfântă  
a poporului.

Reprivind peste cei cinci-șeci și  
mai bine de ani trecuți, vom afla  
în viața noastră națională momente  
mărețe de bune și curate inspirațiuni  
și de fapte desinteresate, der vom  
găsi și foarte multe triste abateri  
dela calea cea dreaptă, și rele porniri.

Relativ la aceste din urmă ne  
cuprinde mare nedumerire, căci greu  
putem înțelege, cum tocmai în tim-  
pul mai nou, când am fi trebuit să  
dăm dovezi și mai mari de price-  
pere și hărnicie în luptă, se arată  
mai mult acele neajunsuri.

Să fie ore progresul nostru în  
cultură, care, deși modest și mult  
stânjinit de vitregitatea împrejură-  
rilor și a timpului, totuși nu se pôte  
contesta, să fie, dăcem, acest progres  
causa, că pare a-se slăbi tot mai  
mult puterea de cohesiune dintre noi?

Acăsta ar fi lumea 'ntorsă, cum  
dăce Românul, căci după experien-  
țele luate din viața altor popore,  
prin înaintarea în cultură nu se slă-  
besc, ci se închegă tot mai mult  
forțele morale, intelectuale și mate-  
riale ale unei națiuni.

Așa-deră care este cauza ade-  
vărată a relelor porniri, ce se ob-  
servă de un șir de ani încôce între  
noi? Cultura adevărată nu pôte fi,  
ci trebuie să fie alt-ceva, ce în fond  
constitue numai o lipsă în cultură,  
fie în cultura și educațiunea nați-  
onală, fie în cultura inimii, care nu  
se pôte câștiga prin învățatură, nu  
se pôte câștiga îndeosebi la școlele  
străine de limba și legea noastră, ci  
o putem afla și ni-o putem însuși  
numai la vatra părintescă, unde se  
păstrează sfințenia sentimentelor bune  
și a credinței strămoșesci.

Cugetarea lămurită prin ace-  
ste mari și nobile sentimente, ce-și  
afă rașimul cel mai puternic în re-  
ligiunea și datinele creștinesci, ne va  
face să cunoșcem în seara acăsta de  
bucurie și de pace pentru mic și  
mare, bogat și sărac, cât de mult ne  
depărtăm dela datoria noastră crești-

nescă și românescă, decă uităm că  
în iubirea de omeni și 'n buna înțe-  
legere între frați e totă țaria unui  
popor.

Să înalțăm deci cugetul și să  
ne întărim sufletul, căci mai avem  
a străbate încă zile grele de luptă  
națională și dorim și vom ca vic-  
toria finală să fiă a noastră.

**Bosnia și Herțegovina.** În timpul  
din urmă s'a scris mult în presa străină  
despre anectarea Bosniei și Herțegovinei.  
„Fremdenblatt“, organul ministeriului de es-  
terne din Viena, se pronunță și el și de-  
clară, că Austro-Ungaria ține la *status quo*  
în Balcani și toate scirile, cari vestesc con-  
trarul, nu sunt decât faime muncinoșe.

**Acțiunea de împăcare ceho-ger-  
mană.** În ședința dela 4 Ianuarie a dietei  
boeme s'au făcut declarațiuni importante  
cu privire la acțiunea de împăcare ceho-  
germană.

Deputatul *Reiniger* (în afară de par-  
tide) a spus, că n'asteptă nici un rezultat  
positiv dela încercările de împăciuire, din  
causa contrastului dintre Cehi și Germani.

*Prehm* (German radical) spune, că  
Germanii radicali perhoreschază participa-  
rea la conferința de împăcare, cât timp  
limba de stat germană nu va fi garantată  
în lege.

*Herold* (ceh) constată, că basa progra-  
melor partidelor cehice este apărarea in-  
tereselor de drept public politic, naționale  
și materiale. Cehii tineri au fost totdeauna  
pătrunși de dorința, ca în Boemia cele două  
rase să se înțeleagă între sine și să nu facă ni-  
mic, ce ar zădărnici înțelegerea. Ei însă  
trebuie să protesteze hotărît contra faptului,  
ca Germanii să pună condițiuni neaccep-  
tabile cu privire la acțiunea planuită, îna-  
inte de ce deputații cehi și-ar fi făcut propu-  
nerile lor. Formula cea mai simplă pentru  
obținerea păcii naționale este, ca ambelor  
națiuni să li-se dea ceea-ce le este folositor  
și situațiunea să nu se îngreuneze prin pre-  
tențiuni ultraiste, cum e limba de stat ger-

mană. Decă guvernul vră serios pacea na-  
țională, trebuie să valideze principiul ega-  
lei îndreptări a naționalităților.

## Situațiunea în Ungaria de sud.

Sub titlul acesta diarul din  
Viena „*Deutsche Zeitung*“ în numărul  
său dela 31 Decembrie publică la  
loc de frunte un articol datat din  
Lugoș 28 Decembrie.

Numitul articol desvélind o  
stare economico-politică foarte inte-  
resantă din acele părți, credem de  
cuvință a-l reproduce și noi în tra-  
ducere. Etă ce dăce numitul articol:

„Numai câte-va zile ne mai despart  
de anul nou și decă, urmând un vechi  
obicei, recapitulăm evenimintele anului  
trecut și analizăm relațiunile create în Un-  
garia-de-sud, nu putem a-ne ascunde un  
fel de sentiment de îngrijire pentru anul  
viitor.

Decadența economică și culturală este  
caracteristicoul stărilor din Banat, Cana-  
anul de odinioară al Ungariei, din care se  
alimenta înainte cu o jumătate de secol  
întrăga țără. Ceea-ce a creat forța germană  
și munca germană în Banatul pustiit de  
răsbóiele turcesci, se ruinează prin șovinismul  
maghiar și prin o próstă gospodărie  
jidovăscă.

Sistematica prigonire a Germanilor  
din Ungaria-de-sud face progrese ne mai  
auđite, pentru care prigonire, nouele ale-  
geri de funcționari în corpurile autonome  
administrative, făcute de curând pe ter-  
miu de șese ani, au oferit ocașie bine-  
venită.

În comune hotăriau solgăbiraele cu  
notarii, cine să se alégă în consiliile comu-  
nale; acela, care nu arăta supunere órbă  
față cu solgăbiraei, nu putea fi ales;  
majoritatea populației se abținea dela ale-  
geri, căci liberalismul unguresc a găsit un  
mijloc probat pentru a eșecuta alegerea  
după plăcerea autorității — acest mijloc  
sunt candidaturile oficiale; — pe lângă can-  
didatul solgăbiraei se candidăză încă doi  
locuitori incapabili și nepopulari și fiind-că

FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

## Cel mai vechi monument profan de limbă românescă.

(O scrisóre românescă din al 2-lea deceniu al  
vécului al XVI-lea.)

(Continuare.)

Revenind la epistola boerului Neacșu  
din Câmpulung către judele Brașovului  
Hans Benkner, — după d-l N. Iorga, eve-  
nimentul relatat în acăstă scrisóre: o es-  
pedițiune turcescă la Dunăre sub conducere  
a lui Mehemed Mihalogli (prima expedi-  
țiune a lui Soliman II), cade în vremea  
domniei lui Neagoe Basarab (1512—1521)<sup>19</sup>.

Boerul Neacșu, precum se vede, om  
de încredere al judei Benkner — „mai  
marele meu“ e numit acesta din partea lui  
Neacșu în epistola sa — îi mai trimisese  
deja de mai înainte câte-va informațiuni  
și însușinări confidentiale, ceea-ce rezultă  
din frasa: „ce știi și domniata“, ce se repe-

teză în două rânduri în epistola conservată  
a boerului Neacșu.

Acăstă epistolă deci nu e decât nu-  
mai o parte, din întâmplare păstrată până  
ați, din corespondența boerului Neacșu cu  
Iohannes Benkner.

Voiu reproduce mai întâiu epistola în  
transcriere fidelă, întocmai ca și în original,  
așa cum a transcriș-o și d-l Iorga, — înso-  
țindu-o și cu câte-va note explicative.

Originalul e scris, fresce, cu litere  
slavone séu așa numite cirilice, având la  
inceput și la fine frazele convenționale ale  
corespondenței slavone de pe atunci. În  
text încă sunt intercalate cuvinte slavone.

Etă epistola:

† Mudromu i plemenitomu i cis-  
titomu<sup>20</sup> (cătore Hanaș Bengner). Ipac<sup>21</sup>  
dau știre domnie tale za<sup>22</sup> lucrul Turcilor,  
cum amă auzit eu, că împăratul au eșit  
den Sofia, și aimentrea nu e, și se-au dus  
în sus pre Dukre: ipac șă știi domniata,  
că au venit un um de la Nicopoe, de mie  
me-au spus că au văzut ou vechii loi, că

au trecut ceale corabii, ce știi și domniata  
pre Dukre în sus; ipac șă știi, că baș  
den tote urașele câte 50 de umin, șă fie  
în ajutor în corabii, ipac șă știi cumu  
se-au prins nește meșter den Țarigrad,  
cum vork treace aceale corabii la locul  
cela strimtal, ce știi și domniata. Ipac  
spui domniatale de lucrul lu Mahametbeg,  
cum amă auđit de boiari, ce știi megiaș  
și de genere-miu Negre, cumu i-au dat im-  
paratul slobozie lu Mahametbeg, cum pre<sup>23</sup>  
iw<sup>24</sup>) i va fi voia pren țeara rumaneasca,  
iark eia șă treack. Ipac șă știi domniata,  
că are frică mare și Bashrah de acel lo-  
tru de Mahamet-beg, mai vartos de dom-  
niele vostre. Ipac spui domniatale ca  
mai marele miu de ce-amă înțeles și eu, eu  
spui domniatale; iark domniata ești înțe-  
leptă și aceste cuvinte șă știi domniata la  
ține, să nu știe umin mulți. Și domniele  
vostre șă vă pkziți, cum știi mai bine...

<sup>19</sup> Urmăză: „cu“, care însă e șters.

<sup>20</sup> Io e o formă adverbială, ce adese-ori o  
întilnim în vechea limbă românescă, având sensul  
de „unde“, deci pre io = pre unde. Cuvântul îl  
cunosc și Aromânii, însă sub forma in.

<sup>21</sup> Înțeleptului și măritului și cinstitului.

<sup>22</sup> Și érași (apoi, mai departe).

<sup>23</sup> Pentru.

pe un nătaru totuși nimeni nu vră să-l alăge primar s'eu consilier, solgăbirului îi vine foarte ușor a-și realiza voința. În acest sens se asigură și alegerea funcționarilor comitatensii. Liberalismul ungar o numește aceasta alegere liberă și nu se poate tăgădui, că alegerile „libere” și „curate” nicăiri nu sunt organizate cu atâta iscusință, ca în comitatele locuite de Nemaghiar. La alegeri se procedeză curat-ungurește — la actul alegerii nu se vorbește decât în limba maghiară; cine nu înțelege această limbă, nici n'are dreptul a se amesteca — ăr la banchetul dat în urma „restaurației” dispăre orice contrast. *Germanii și Românii nu se mai interesează de alegeri*, căci nu vrău să se expună la neplăceri și în cele din urmă le este indiferent, cine va fi ales, căci în orice împrejurare nu se hotărăsece alt-ceva, decât ce se poruncește de sus.

Pe terenul economic stările sunt și mai triste, decât pe terenul politicii interne. Negocul este decăduț, căci lipsesece baza pentru o circulație viasă comercială, adevăr o clasă țărănească bine situată. Negustorul cinstit mai suferă afară de aceasta și de concurența nereală jidovă. Comerciantul jidov aprăpe nu cunoșce cinstia comercială. Conștința este, că vașa clasei comerciale ungare dispăre din ce în ce. Clasa industrială suferă de asemenea de lipsa de muncă, de concurența cărpacilor, și vegeteză de pe o di pe alta. Pe terenul industrial se simte o stagnațiune din ce în ce crescândă. În Reșița, în Ferdinandsberg, Ruszkberg au trebuit să fă concediați mai multe mii de lucrători tocmai în pragul ernei, fiind că usinele nu aveau comande, și în colonia de muncitori domnesece o miserie nedescribită.

Guvernul ar vră să ajute, dăr nu pôte, căci mijlocele băneșci sunt înghițite de stabilimentele de fabrici din apropierea capitalei, a căror administrație este în preponderanță în mâni jidovesci și aceștia nu e permis să suferă în Ungaria, căci actualmente nu masele poporului, ci jidovii speculanți sunt sprijinitorii „statului unitar maghiar”.

Fantomei acesteia utopice de „stat unitar maghiar”, în care nominal se jõece rolul conducător rassa maghiară, în realitate însă rassa semitică sub masca șovinismului maghiar, pôte se-i mulțumescă Ungaria decădența materială și culturală, ce din an în an se observă mai bine.

Pressa din capitală, ce se află mare parte în mâni jidovesci și încă și mai mult presa provincială subvenționată de guvern, își dă tôte silința, să tâncăscă ruina unui „krach” material, de care se aprăpe Ungaria din ce în ce mai mult, căci Ungaria trebuie să se presente cel puțin în viitorul cel mai apropiat ca un tot bine încheiat, care să pôte dicta Austriei condițiunile pactului economic. Acest pact este o necesitate pentru Ungaria. Cu iluziuni de aceș-

tea însă, răul de care suferă statul ungar, nu va fi vindecat.

Diarul german termină, făcând apel la Maghiari, să respecteze drepturile Germanilor și să se libereze de sub influența acelei rase „fără patrie”, care caută și găsește căștigul națiunii proprii jidovesci în asmuțarea popoarelor avizate la sprijin reciproc.

### Cestiunea poloneșă.

Scim, că cu privire la incidentele din Wreschen, prințul Czartoryski a cetit în dieta Galiciei, în numele tuturor Poloneșilor austriaci, o declarație. Aceasta declarație fiind de însemnătate actuală, dăm din ea următoarele pasaje remarcabile:

„Poporul poloneș, care deși divizat politicește, n'a încetat să formeze o unitate națională și intelectuală, a resimțit dureros persecuțiunile din Wreschen, persecuțiunii, cari au găsit un ecou pretutindeni unde maxima: „forța primăză dreptul” n'a înăbușit încă ori-ce sentiment de umanitate.

„Istoria va aprecia și Dumnezeu va judeca după dreptate: dăr noi, atânc răniți în sentimentele noastre, nu vom avé decât un răspuns demn de un popor conștient de existența sa, de drepturile și de datoririile sale, și acest răspuns este: Să îndoiem zelul și perseverența în desvoltagea forțelor noastre morale, intelectuale și economice pentru a asigura la urmă renașcerea națiunii poloneșă.”

„Gazeta Germaniei-de-nord” scrie cu privire la această declarație, că ea echivală cu un amestec străin, lipsit de ori-ce drept în afacerile interioare ale Germaniei. Articolul fâciei germane conchide astfel: „Nu putem atribui decât unei lacune în regulamentul dietei Galiciei împrejurarea, că o asemenea manifestare a putut să se producă, fără ca organele guvernului să fi ridicat vre-o protestare.”

### Francia și Italia.

Două telegrame importante din Paris și din Roma dau sémă despre cea mai nouă invoială italo-francesă în Mediterană. Pentru importanța lor politică, dăm aici telegramele acestea:

Paris, 3 Ianuarie. Invoială franco-italiană există de fapt, ea însă nu amenință cu nici un pericol tripla alianță, care se va reînvi. Din istoricul acestei invoiați se remarcă următoarele: Când înainte de asta cu trei ani s'a încheiat înțelegerea franco-angleză privitor la Sudan, guvernul italian se temea, că Tripolisul va ajunge cu totul sub influența puterilor occidentale. Ministru de esterne de pe atunci Visconti Venosta și-a exprimat îngrijirile față de guvernul engles și a cerut dela el garanții,

că nici una din puteri nu va ocupa Tripolisul. Guvernul engles a refuzat să dea garanția această. Visconti Venosta s'a adresat apoi către guvernul frances, care a fost mult mai prevenitor și a dat Italiei garanția cerută, dorind ca în schimb să primăscă asigurarea, că guvernul italian îi lasă deplină libertate de acțiune în Maroc. Astfel s'a făcut invoiala franco-italiană în Mediterană. În înțelesul ei Italia s'a obligat de a da Francei deplină libertate de acțiune în Maroc, ăr Francia a declarat, că nici odată nu va pune mână pe Tripolis, Italia a mai făcut de alt-fel și declarația, că nu se gândesc de a ocupa Tripolisul, ține însă să-și apere interesele comerciale.

Roma, 3 Ianuarie. Corespondentul parisian al foii „Giornale d'Italia” a interviu pe ministru frances de esterne Delcassé. În decursul convorbirii Delcassé a accentuat raportul amical al Italiei și Francei față de Anglia și s'a provocat la invoială cu Italia privitor la ținutul posterior al Tunisului, din care a isvorit înțelegerea privitoare la Tripolis. Restabilirea echilibrului între interesele italiene și francese pe malul nordic al Mediteranei până la Maroc a fost un lucru ușor, fiindcă sfera de interes a Italiei e spre est de colonia francesă, a Francei însă spre vest. Spania scie bine, că Francia n'ar permite vr'otată nici unei puteri ocupațiunea deplină a Marocului. Doriința cea mai fierbinte a Francei este ași menținerea statului quo. Ministru a declarat mai departe, că Francia și Italia ar trebui să se înțelegă și cu privire la Balcani. Nici una din puteri n'ar aprecia și ajuta mai bine ca Rusia aspirațiunile Italiei în Macedonia, Serbia-vechiă și Adriatică.

Avea deci mare dreptate ambasadorul frances din Roma să apoteoseze apropierea italo-francesă și să esclame cu mândrie, că o epocă de pace și frățietate statornică s'a inaugurat între cele două națiuni surori.

### Din străinătate.

Noul guvern bulgar. După o telegramă din Sofia noul cabinet a fost compus exclusiv din elemente zankoviste. Danew a luat presidența și afacerile străine; Sarafow internele și ad-interim la finanțe; Lindskanow, comerțul și ad-interim la lucrările publice; dr. Rodew. justiția; Kandseff instrucțiunea publică; generalul Paprikow, rășboiul.

În Sobranie președintele consiliului, Danew a dat citire unei declarațiuni, cum că noul cabinet va urma programul fostului guvern. Ministru va lua măsuri pentru soluțiunea crizei financiare, de acord cu Sobrania. Danew a cerut, ca să se voteze două-două-spre-șecimii provisorii pe costul viitorului budget și prorogarea Sobraniei până până la 1 Martie, în care interval guvernul

va pregăti un alt proiect pentru contractarea împrumutului.

**Turburările în Spania.** Din Barcelona se anunță: Grupuri de greviști, compuse din mai multe mii de oameni, bărbați și femei, au străbătut ieri tobargurile, asvirliad cu pietri în fabrici, din cari multe au avut stricăciuni însemnate; de asemenea au fost răniți, cu lovituri de pietri, câți-va lucrători, cari continuau munca. S'au făcut areștări numeroșe. Garda civică voinde să protejă fabricile, s'a produs un conflict sângeros între greviști și gardă, în căt cavaleria a trebuit să intervi. Sunt mai mulți răniți. Cavaleria este conștinată spre a puté ocupa stradele, în cas de reînvierea a turburărilor. Lucrătorii au decis să susție pe greviști și a-se asocia la greva.

### ...Pe pământ pace și 'ntre oameni bunăvoire.

Aceste sunt cuvintele, ce le-au aușit păstorii din jurul Vifteinului în noștea cea sfântă a nășcerii Domnului Isus Christos.

Gloria lumii s'a scoborit la noi din ceriuri, iubirea fără de margini, îndurarea și iertarea, virtutea și abnegarea au îmbrăcat corp omenesc, ca să aducă pacea și speranța mântuirii în inimile noastre.

Cerul și pământul se bucură, cetele ingeresci cântă cântări de mărire, stéua cea întreit luminată coboră de-asupra Vifteinului și pe urma ei Magii dela Răsărit merg să se închine noului nășcut.

El a venit la toți și pentru toți, pentru bogat și sărac, pentru stăpânilor și asuprit.

Mare și sfântă taină s'a arătat lumii în séra de Crăciun, pe care o serbeză ași tótă suflarea romănească.

În ajunul mării aniversării creștinesci, întâmpinăm cu dragoste pe toți amicii, colaboratorii noștri și pe toți lupșătorii pentru sfânta dreptate a poporului român, dorindu-le serbători ferice!

## SCIRILE DILEI.

— 24 Decembrie v.

Congregație în Brașov. Pe ziua de 11 Ianuarie st. n. 1902 este conchiamată o adunare esira-ordinară a representați comitatensii Brașov. La ordinea zilei între altele alegerea comisiumilor municipale, începând dela cea administrativă.

Pastorale. Din incidentul serbătorii Nășcerii Domnului I. P. S. Sa Metropolitanul din Sibiu Ioan Meșanu și PP. SS. LL. Episcopii: din Caransebes N. Popoa și din Arad I. Goldis, au adresat credincioșilor lor pastorale, cari se vor ceti în tôte bisericile ceter trei eparohii romăne gr. or.

Reuniune de meseriași în Blăși. Din Blăși ni-se scrie: D-l Aug. Coltor, hotelier, a convocat pe ziua de 5 Ianuarie la orele 2 p. m. o întrunire la hotel „Corona” cu scop de-a pune bazele unei Reuniuni a meseriașilor. La această întrunire s'au prezentat atât frunții inteligenței din Blăși, cât și meseriași în număr framos. Întrunirea a fost presidată de d-l canonic Dr. Aug. Bunea. Pentru noua reuniune s'au înscriș pe listă până acuma vre-o 50 de membri. În întrunirea de astăzi s'a ales o comisiune de șapte sub președința d-lui Dr. Maniu, însăroinată cu elaborarea proiectului de statute, ce se vor presenta unei întruniri convocată în același local Duminică viitoare.

Dela „România Jună” primim următoarea invitare: Societatea academică social-literară „România Jună” are onōrea a Vă invita la a XXXI ședință generală, care se va ține Lună, în 13 Ianuarie 1902 în sala dela restaurantul „Goldenes-Kreuz” VI, Mariahilferstrasse 99. Începutul la orele 9 séra. Viena, în Decembrie 1901. Pentru comitet: cand. mech. Gavril Barbul, președinte, stud. forest. Grigorie Bărtol, secretar I. Oferte maritimose în folosul cabinetul de lectură se primesc cu mulțumită.

Tot „România Jună” va aranja o conștinire socială împreună cu dans, care va avé

cale, ca d. e. sunetele ă și â. În scrisoarea boerului Neacșu d. e. — precum reese clar din reproducerea de mai sus — semnul ă indică deopotrivă sunetele ă și â și pe lângă aceea și pe așa numitul „u scurt” (ü) la finea cuvintelor dăr fără vre-o valoare fonetică. Așa sunt d. e. frică, vartos și amü etc., tôte scrise cu același semn (k).

T în epistola de mai sus s'a putut remarcă fluctuațiunea grafică între u și o: așa vedem d. e. soris „loi” în loc de „li”; umin în loc de ömin; gineremiu, mai marele miu în loc de ginere-mio și mai marele-mio.<sup>25)</sup> Aceași fluctuațiune o constatăm și în vechile texte bisericesci, așa vedem d. e. soris în *Psaltirea scheiană* ps. 1, 4: no așa, necurațiilor, no așa; 1, 5: dereptu aceea nu vuru învie necurații. Aceași aparițiune ne surprinde și în Codex Sturzanus (codicele Mahăcean), așa vedem d. e. în *Legenda Duminecii: adonară-să patriarșii și călugării și preniții.*<sup>26)</sup>

Cum se esplică aceste curioșe apari-

<sup>25)</sup> „Mio” (o singură silabă) formă contrasă din „mieu” (tot o silabă), ca formă dialectală se susține până ași.

<sup>26)</sup> H. șdău. Cuvinte II. 43.

țiunii ortografice în vechea grafie romănească?

Vechea ortografie cirilică romănească n'a fost o scriere de sine stătătoare, ci a stat din capul locului în cel mai strict raport de dependență față de fluctuațiunile, ce ni le presentă în același timp scrierea cirilică a popoarele slave din vecinătate.

Consecvență ortografică nu presentă vechea scriere cirilică romănească, întocmai precum i lipsesece uniformitatea ortografică și literaturii slave contemporane (bulgare, sârbesci și rusești), după care s'a orientat multă vreme la început scrierea romănească.

Vechile monumente de limbă slavonă presentă în evoluțiunea istorică a ortografiei diferite stadii. Cele mai vechi traduceri bisericesci, făcute de apostolii Ciril și Metodiu, presentă o ortografie cu totul specifică, care a trecut nemijlocit la tôte semințiile slave, Bulgari, Ruși și Sârbi. În curând însă cu desvoltagea istorică a limbii fiecărei seminții, se diferențiază și ortografia, introducându-se nuanțări fonetice-ortografice și în scriere. Așa se nașce un tip de scriere medio-bulgar (spre deosebire

de limba veche bulgară a textelor lui Ciril și Metodiu), sârbesc și rusesc, fie-care cu particularitățile sale ortografice.

Vechea scriere cirilică romănească reflecteză de o potrivă cele 3 tipuri de scriere slavă, parte curat, parte combinate, așa tipul bulgar îl adăm de regulă combinat cu cel sârbesc.

Pe calea această se esplică și curioșitățile ortografice din scrisoarea boerului Neacșu. Nu sunt curioșități, ci tot ceea ce se pare deosebit, nu sunt decât particularități ale scrierei medio-bulgare, și anume al curentului așa numit vulgar, care tindea căt mai mult spre simplificarea ortografiei.<sup>27)</sup> Așa se esplică indicarea celor trei, respective două sunete: ă, â și ü prin unul și același semn (k). Fluctuațiunea între o și u, relevantă mai sus ca alta particularitate a epistolei boerului Neacșu, înă nu e decât ceva specific al limbii și ortografiei medio-bulgare.<sup>28)</sup>

(Va urma.)

Nicolae Sulică.

<sup>27)</sup> Cf. I. Bărbulescu, Cercetări istorico-filologice, București 1901, pg. 41.

<sup>28)</sup> I. Bărbulescu, o. c. pg. 49.

loc în sera ajunului anului nou, Luni, în 13 Ianuarie 1902 st. n. în sala restaurantului „Goldenes Kreuz“ VI, Mariahilferstrasse 99. Pentru comitet: caud. fil. *Orest Procopovici*, președinte, stud. mech. *Demian David*, secretar I.

La „Asociațiunea meseriașilor“ (localul din strada Orfanilor) s'a ținut ieri a patra serată literară. De data aceasta a vorbit d-l învățător dela școlile noastre primare *I. Daviu* despre starea fizică a omului de azi. Conferința a fost ascultată cu interes. D-l *I. Savu* ni-a predat, cu isusința-i înăscută, poezia de *G. Coșbuc* „Pe pământului Turcului“.

D-l *Dr. G. Popovici*, valorosul lup-tător bucovinean, a fost recunoscut — spune „Secolul“ — de cetățenii români, într-una din ședințele trecute ale camerei române.

**Pășania unor emigranți.** Nisce Români din jurul Făgărașului plecaseră zilele trecute spre America. Ajunși la Rattka ei au fost opriți să mergă mai departe. Aveau la ei 3500 corone, bani, pe care poliția i-a confiscat și dându-le numai câte 20 corone, i-au trimis acasă. Cu acești Români erau și două femei sasce.

„**Bunul Econom**“ din Orăștie anunță în numărul său dela 22 Dec. st. v. (4 Ian. st. n.), că a trecut cu acea zi în proprietatea și editura d-lui *Aurel P. Barcianu*, vice-președintele Reuniunii economice din Orăștie. Redactor responsabil va avea pe viitor pe d-l *Ioan Fleșeriu*, ex de prim-colaborator pe d-l *Constantin P. Barcianu*, profesor de agricultură în retragere.

**Cranii lui Petöfi în seminarul român din Sibiu?** *Diarul „B. H.“* a publicat următoarea știre, pe care a lansat-o întâiu un domn cu numele *Kéri Gyula*, basat pe unele detalii dintr-o scrisoare mai veche: După bătălia dela Sighișoara a fost atașat la trupa sanitară rusă un medic austriac, care era născut pe pământ săsesc. Acesta a găsit pe câmpul de bătălie cadavrul lui *Petöfi*, i-a tăiat capul și l-a preparat (adeocă l-a curățit și a păstrat craniul). Peste vr'o 20—30 de ani medicul acesta murind în Sibiu, a mărturisit acest lucru pe patul de moarte fiului său. Fiul medicului a dăruit craniul ca obiect anonim muzeului seminarului român, unde se află și acum. Scrisoarea din care s'au cules datele acestea, este scrisă de fiul doctorului repausat și a ajuns din întâmplare în mâinile lui *Kéri*. Unele date se îndoiesc de exactitatea acestei știri, fiind că în scrisoarea stă scris, că medicul ar fi recunoscut cadavrul lui *Petöfi* după uniforma de major, pe când martorii oculari, cari l'au văzut pe *Petöfi* în ziua bătăliei spun, că n'a fost îmbrăcat în uniformă. *Petöfi* a fost unul dintre cei mai de frunte poeți ai Maghiarilor. De origine era Sârb și-l chema mai înainte *Petrovici*. Într'un timp nu de mult se răspândise știrea, că trăiesc în Siberia, unde l'ar fi dus Rușii. După cum se telegrafază lui „*Magyarország*“, craniul aflat nu este și nu poate fi al lui *Petöfi*. La acesta „*B. H.*“ face observarea, că craniul lui *Petöfi* nu se află, ca-i drept, în muzeul seminarului român din Sibiu, însă prin această cestiune nu e încă decisă și trebuie să se aștepte date ulterioare.

**Sciri mărunte din România.** — *Daruri de Crăciun.* Principii moștenitorii români *Ferdinand* și *Principesa Maria* au dăruit spitalului de copii diferite obiecte de îmbrăcăminte și jucării pentru a fi distribuite copiilor cu ocazia sărbătorilor Crăciunului.

**Primăria Capitalei** a luat generoasă măsură, de-a împărți între săraci cu ocazia sfințelor sărbătorii ale Crăciunului 1100 bonuri de câte 3, 5 și 10 lei, precum și 400 bonuri de câte 500 kilograme lemne.

Joi după amiazi s'au împărțit, de societatea *Agricolă din Capitală*, haine la 40 de copii săraci.

— **Serbare musicală și literară.** Joi sera a fost la teatrul *Lyric* o serbare musicală și literară dată de societatea sco-

lară „*Mateiu Basarab*“. Serbarea — dice „*Voința Naț.*“ — a avut o deplină reușită; toți esecutanții au fost cât se poate de bine. Publicul i-a răsplătit cu aplauze căldurose. O mențiune deosebită pentru d-l *Mihail Savu*, care a condus dansurile naționale.

— **„La Teatrul Național“**, s'a dat pentru prima-ori și în beneficiul eminenței artistice *Amelia Hasnaș*, drama *Terese Raquin*, de *Emile Zola*, cu concursul d-șorei *Agata Bărescu*. Reprezentația aceasta a fost din cele mai reușite. D-șora *Bărescu* și d-na *Hasnaș*, au făcut nisce admirabile creațiuni din rolurile lor.

— **Alegerea dela Galați.** Joi s'a făcut la Galați alegerea colegiului I de Senat de Covurlui. Rezultatul: Alegătorii însoriși 338, votanți 332, anulate 7. D-l general *Inc. Lahovari* (conserv.) 178 voturi. D-l general *Pilat* (liberal) 147 voturi. Biroul a proclamat ales pe d-l general *Lahovari*.

## Alegerea din Ighiu.

Ighiu, 4 Ian. 1902.

Astăzi a fost alegerea de deputat în cercul nostru al Ighiului. Alegerea trecută, în care reușise guvernamentalul *Dr. Werner* fiind protestată și *Werner* depunând mandatul, ordonându-se o nouă alegere, el a candidat din nou. Contra-candidatul lui *Werner*, *Dr. Reiner*, tot guvernamental, s'a retras.

Dér atât pentru noi Români, cât și pentru adversarii noștri, această alegere a fost destul de interesantă, căci *Dr. A. Muntean* dela Orăștie s'a susținut candidatura de deputat, cu program național, în cercul nostru.

Vrând să descriu fidel cele petrecute aici în ziua de azi, trebuie să mărturisesc, că d-l *Muntean*, într'un timp destul de scurt, și a câștigat un număr mare de aderenți. De altminteiea poporul nostru, care dilnic este asuprit, injurat, huiduit în țera sa, înțelegând că *Dr. Muntean* pășese cu program național, și-a făcut iluzia, că a sosit timpul când are să fie ușurat și lipsit de multele amarăciuni dilnice, de va avea un om, care să-l aperse în parlament, în fața țării. Tocmai pentru acesta eșind — în parte — din rezerva sa de mai înainte, a alergat la urna electorală. Mai ales alegătorii din munții apusei au venit în număr considerabil, cu stăguri albe în frunte și cântând cântece naționale românești. Interesul manifestat față de această alegere a fost așa de mare, încât mai mulți deputați din *Budapesta* au ținut să fiă de față, asemenea și fișpanul comitatului, baronul *Zeyk D.* și o mulțime de oficiali superiori din *Alba-Iulia*.

Deocă între alegătorii români ai acestui cerc n'ar fi fost un număr așa considerabil de aceia, cari țin la hotărârile partidului nostru național în ce privesc alegerile de deputați, și deocă toți oficialii administrației nu ar fi desvoltat un zel așa de mare și terorizări atât de felurite, cu cari au câștigat și multisoare voturi românești pentru candidatul guvernului, atunci *Dr. Muntean* ar fi reușit de sigur. Dânsul însă s'a retras, dispunând de vre-o 260 voturi, și astfel a fost ales guvernamentalul *Dr. Werner Gyula* cu 340 voturi.

Cerourile guvernamentale au făcut sforțări mari pentru reușita lui *Werner*. Astfel, între altele, au dus cu trăsurile chiar și pe alegătorii bolnavi, și cam pe la amăzi vădând de ce majoritate considerabilă dispune *Dr. Muntean*, au telefonat alegătorilor maghiari din *Zlatna*, cari nu veniseră încă, să vină, fiind pericolul mare. Așa apoi, adunând pe toți alegătorii, până într'unul, au venit după amăzi cu trăsurile la urnă; ba și cu un tren separat au mai venit.

În contra alegerii am înțeles că se va da un protest, din pricina multelor abuzuri de putere, ce s'au făcut cum și a terorizărilor multe săvârșite de oamenii administrației. Amintesc aici între altele, că pe un alegător român, numai pentru faptul că a strigat pe stradă „*trăiește Dr. Muntean*“, l'au luat jandarmii între baionete și la r-o-

dinul primpretorelui *Csuka Domokos* l'au dus la închisore.

Mai amintesc, că în noaptea premergătoare alegerii, toate stăgurile ungurești cu numele lui *Werner* au fost luate de neunosuți, — poate acesta încă i-a esacerbat pe hegemonii noștri, și mai ales la „jandarmii noștri“ să vedea o dorință de a provoca disordine în popor, ca să și potă stimpăra marea lor sete după scandal...  
X.

## Elegii — șoviniste.

Numărul din urmă al lui „*Budapesti Hirlap*“ (5 Ian. n.) cuprinde la rubrica „*Valuri politice*“ nisce elegice constatări cu privire la precara situațiune în care se află proprietățile mari ungurești în *Ardeal*.

În vară am umblat — spune autorul din „*B. H.*“ — c'o exelență fișpanescă din *Secuime* și c'un deputat dietal la *Goagiul-dejos*. Ne-a trimis *Emke*, ca să vedem cum sunt plasați în școala agricolă secușoasă a lui *Kun-Kocsard* orfanii săcui, pe cari i-a trimis acolo „*Emke*“, ca să devină agricultori cinstiți. Școala e aş-dată în străvechiul castel *Kun*. În decursul drumului deputatul dietal, care cunoșce bine comuna, mi-a spus istoricul scurt al clasei proprietarilor ardeleni, care se pustiesc. Ajungând la colțul unei străde, deputatul a dispus să se oprească trăsura și ne invită să privim puțin la stânga. Am privit. Între arborii în nimicire ai unei grădini părăsite, am văzut castelul în stil baroc. De jumătate era în ruină. Coperișul sdrențuit, turnulețele, par-canele și verandele stricate, de pe pereți tenciuiala cădută lăsa să se vadă pete mari negre. L'am privit tăcuți. Fișpanul se întorse spre mine și dișe: — „*Etă, d-le trecutul*“. M'am întors, ca să nu mi se vadă lacrimile ce mi-lea stors din ochi prezentul trișt. Dér privind spre șirul de case din drépta, ochii mi-se opriră asupra unei clădiri, pe frontispiciul căreia era scris cu litere roșii între țirade albastre și galbene, cuvintele acestea în limba românească: „*Cu ajutorul lui Dumnezeu a zidit-o Ioan Bereș*“. Drept răspuns am arătat asupra acestei case dicând: „*Er acesta e viitorul, mărite domnule*“. Bătrânel domn privi casa, apoi a făcut vizitiului semn să pornească trăsura. Nicol usul din noi nu vorbia nimic pân' ce am sosit în curtea castelului.

Elegiul din „*B. H.*“ spune mai departe:

„*Castelele, casele domnesce se ruineză seu oad în mâni străine.... locuitorii lor de odinioară se împrașoie care în cătrân, er în casele acoperite azi cu țigla loouiesc urmașii Bereșilor, Maghiari odinioară, dér care azi nu numai că vorbesc, ci și simt românește....* Inocă câte-va decenii și e posibil, ca urmașii acestor *Bereș* să se strănute în castelele și casele domnesce, dér atunci ca *Jean Berescu* și ca membrii ai unei clase noue de proprietari ardeleni. Cum că acest trist viitor se apropie în fiecare săptămână cu câte un pas, despre acesta cheazăsuesc politica economică înfinit de înțeleptă, ce se face de azi de zile în Sibiu cu atâta prevedere, dér și cu tot pe atâta noroc. În foile de ieri am cetit, că *Dr. Mihai*, directorul institutului român de bani „*Ardelean*“ din Orăștie, a cumpărat cu 120,000 fl. o proprietate *Szentkereszti* din împrejurimele *Ștei*. Mai puțin așa-dér c'o proprietate maghiară în comitat și mai mult c'un mare proprietar român.“

Pentru ca elegia să fie la culme, „*B. Hirlap*“ spune mai departe, că nici în *Secuime* nu stau lucrurile mai bine. Afirma, că colegiul *Bethlen* a vândut „*Albina*“ (??) proprietăți secușce de 7000 jugere, pe cari „*Albina*“ le va da, probabil, țeranilor agricultori români, ca aceștia să fi sentimelele românismului, ce merge glorios înainte și care în comitat inghite una după alta enclavele, ce au rămas maghiarismului din trecut“....

Și tot pe tonul acesta elegico-agitatoric o duce „*B. H.*“ până la sfirșit, unde ia la răspundere „*statal maghiar*“, că ce face și cum drege, ca maghiarismul să nu se prăpădească economicose în *Ardeal*?

## Nou abonament

la

## Gazeta Transilvaniei.

Cu 1 Ianuarie st. v. 1902

se deschide nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fôiei noastre.

### Prețul abonamentului:

Pentru **Austro-Ungaria**: pe un an 24 corone; pe șese luni 12 corone; pe trei luni 6 corone; pe o lună 2 corone.

Pentru **România și străinătate**: pe un an 40 franci, pe șese luni 20 franci, pe trei luni 10 franci, pe o lună fr. 3.50

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea.

### Rescumpărarea felicitărilor de anul nou.

În loc de felicitări de „Anul nou“ s'a făcut la subsemnatul cassar al despărțământului „Asociațiunei“ următoarele contribuiri maritimose în favorul „Casei Naționale“:

*Locot. Patița* (Brașov) 2 cor., *Nicolae Bârsan* învăț (Brașov) 2 cor., *Cornel G. Aisăr* cassar (Brașov) 3 cor., *George Șerban* propr. (Brașov) 1 cor., *George Proca* inv. pens. (Râmnoș) 2 cor., *Iosif Maximilian* paroch (Brașov) 2 cor., *Dr. Iancu Meșianu* adv. (Zărnești) 5 cor., *Dr. Nicolae Garoin* adv. (Zărnești) 5 cor., *Dr. Nicolae Ionescu* cand. de adv. (Brașov) 1 cor., *Ioan I. Ciurcu* librar (Brașov) 1 cor., *Arseniu Vlaicu* director (Brașov) 1 cor., *Nicolae Puianu* adm. la „*Albina*“ (Brașov) 2 cor., *Victor Petri* funct. „*Albina*“ (Brașov) 1 cor., *I. Bodeanu* propr. (Satulung) 1 cor., *Romul Verzea* paroch (Satulung) 1 cor., *Victor Pop* cand. de not. publ. (Brașov) 2 cor., *Nic Sustai*, președ. de trib. în pens 2 cor., *Dr. Nicolae Mănoiu* adv. (Brașov) 5 cor., *Ion Leucescu* paroch (Rotbav) 2 cor., *Daniil Cojocariu* paroch (Telu) 1 cor., *Ioan Pasou* jun. paroch (Turcheș) 1 cor., *Ioan Meșianu* inv. (Ghimbav) 1 cor., *Maria de Steriu* (Brașov) 5 cor., *Moise Greceanu* paroch (Chichiș) 2 cor., *G. D. Paltineanu* inv. pens. (Țințari) 2 cor., *Stefan Kikomban* propr. (Brașov) 1 cor., *Ion I. Maximilian* paroch (Ștepani) 2 cor., *Nicolae Oancea* inv. (Brașov) 2 cor.

*Cornel G. Aisăr*, cassarul desp. „Asociațiunei“.

### Producțiuni și petreceri.

*Societatea română de cântări și musică din Caransebeș* va da în presă de „*Sân-Văsil*“ 31 Decembrie 1901 st. v. în sala cea mare a otelului la „*Pomul verde*“ un concert. Membrii societății au intrarea gratuită; pentru membrii de persouă 1 cor.; de familie 2 cor. 40 bani.

— *Tinerimea română din Alțina* va da o producțiune declamatorică-teatrală în 30 Decembrie st. v. 1901 în sala „*Cancelariei*“. Venitul curat e destinat pentru înființarea unei „*bibliotecii populare*“ Intrarea: local I, 1 coronă, local II, 60 bani, local III 40 bani.

## SCIRI ULTIME.

**Roma**, 5 Ianuarie. Ambasadorii Rusiei, Franciei și Angliei, vor ține sub președința ministrului de esterne *Prinett*, o conferință în cestiunea cretană.

**Sofia**, 5 Ianuarie. Se așteptă cu siguranță disolvarea Sobraniei.

**Paris**, 5 Ianuarie. Din Madrid se anunță, că un mare număr de trupe au fost trimise la Barcelona în vederea proclamării stării de asediu. Ferberea printre greviști continuă.

Proprietar: *Dr. Aurel Muresianu*. Redactor responsabil: *Traian H. Pop*.

**„Călinarul Plugarului“**

pe anul comun 1902.

A apărut și se poate procura dela *Ti-pografia A. Mureșianu* (Brașov) „Călinarul Plugarului“ pe anul comun 1902.—Anul X.

Acest călinar, care se estinde pe 9 côle de tipar format 8° mare cuprinde:

In *partea calendaristică*: Cronologia anului 1902; Regentul anului; Sărbătorile și alte zile schimbătoare; calculul sărbătorilor mai mari; Porturile etc. Urmază partea strict calendaristică: cele 12 luni ale anului cu sfaturî pentru plugari și semnele de timp după calendarul de 100 de ani.

Urmază Genealogia domnitorilor; Taxele telegramelor și postelor; Competințe de timbru și taxe; Scala timbrilor; Tîrgurile din Ardeal, Bănat și Țera ungurească în ordine alfabetică și apoi după lună și zi; Tîrgurile din Bucovina; Măsurile metrice etc.

In *partea literară* se găsec bucăți alese de cetit: „Cetatea dela Fântănele“; (Moțul: Teofil Frâncu); „O scrisore dela Muselim Selo“ (poesie de G. Coșbuc); „Frumoșa Irina“ (baladă de St. O. Iosif); „Raze de primăvară“ (poesie de Z. Bărsan-Veturio); „Grăuntele de grâu“ (de contele Lew Tolstoi); „Bătrânul clopotar“ (Idilă de primăvară, (de W. Korolenko); „Lăcomia strică omenia“ (Proverbe de Marion); „Două hiene“ (fabulă, de Gavril Bodnariu); „Găsele Ovreului“ (anecdotă, de Cărăbuș).

*Partea economică*: „O ramură de producțiune și avuția națională“; „Faceți pânză în casă“ (ambele de Dr. G. Maior); „Economia“: „Iernatul vitelor“.— Urmază diferite povește; lectură distractivă, glume etc.

Călinarul are în frunte portretul lui *George Lazar*, cu biografia, (in partea literară.)

Un exemplar „Călinarul Plugarului“ costă 25 cr. (50 bani), plus 5 bani porto postal. *Vendătorilor se dă rabat cuvent.*

**Cursul pieței Brașov.**

Din 3 Ianuarie n. 1902.

Banota rom. Cump.	18.94	Vënd.	18.98
Argint român. Cump.	18.80	Vënd.	18.84
Napoleon'ori. Cump.	19.—	Vënd.	19.04
Galbeni Cump.	11.34	Vënd.	11.40
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vënd.	128.—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcesci Cump.	10.72	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	100	Vënd.	101.—

**În Pivnița Eszterházy**

**BRĂȘOV,**  
se vind rumitele Vinuri Ménes-Magyarader Sorteie următoare cu prețul;

**I. Vinuri albe:**

Din ăst an (fôrte plăcut	36 cr.	litru
Vin de masă	40	„
„ „ vechiu	50	„
Magyarader I-a	60	„
Riesling (fôrte fin)	70 C	„

**II. Vinuri negre:**

Rosatic (Schiller)	40 cr.	litru.
Meneser	50	„
Meneser (dulcê)	60	„
Picaturî Tugela	80	„
Ausbruch	1 fl. 20	„

Pentru a fi provădut cu vinuri curate și bune, mi-le procur tot-déuna în persônă.

**Avis pentru oraș și sate!**

Pentru vendători prețuri cât se pot de ieftine, precum și la provizionări pentru noști, festivități, etc.

Dacă se esportă 56 litri vin afară de oraș, se scade 7 cr. la litru din preț.

Wilhelm Copony.

**Miere de albină.**  
Miere delicate galbină aurie  
În cutii de tiniche à 50 kgr. netto, franco la gară  
— cu 53 corone. —  
Pentru cutii gôle se plătesce 4 cor.  
**Reuniunea regn. de apicultură**  
Budapest, VII Damjanich-utca 34.  
— Mostre gratis. —

**Cursul la Bursa din Brașov**

Din 2 Ianuarie n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	118.60
Renta de corone ung. 4%	94.20
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	121.70
Impr. căil. fer. ung. în argint. 4 1/2%	100.70
Obng. căil. fer. ung. de ost I. emis.	119.50
Bonuri rurale ungare 4%	92.75
Bonuri rurale croate-slavone	93.50
Impr. ung. cu premii	177.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	147.50
Renta de argint austr.	98.95
Renta de hârtie austr.	98.95
Renta de aur austr.	118.70
Losuri din 1860.	141.75
Acții de-ale Băncei austro ungare.	15.90

**tot felul de Manuși, Ciorapi**

Cadou practic pentru Grăciun, recomand, recunoscute ca bune, cu deosebire durabile

**JUPONE TRICOTATE**

cu tôte că sunt ușore, ține cald mai mult ca alte streine.  
Cu tôte stima

**GEORG FOITH,**  
tricotaj mehanic  
Brașov, strada Porții nr. 21.

Mai bune și mai ieftine ca în alta parte.

9026—1901.  
tlkvi.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A brassói kir. törvényszék mint tlkvi hatóság, közhírré teszi, hogy Mosoiu János dr. végrehajtatónak Adam Radu Bucur Ion végrehajtatást szenvedő elleni 249 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a brassói kir. törvényszék a zernesti kir. járásbiróság) területén lévő Almásmező község területén fekvő az almásmezői 386 sz. tjkv. 3936, 3937, 3938 393. 3940, 3941 hrsz. ingatlanra 96 kor., az almásmezői 1313 sz tjkv. b. 205/1 hrsz. ingatlanra 47 kor., az almásmező 836 sz. tjkv. b. 195 hrsz. ingatlanra a rajta levőle bíróság ki nem küatetet ház. 800 korona, az almásmezői 836 sz. tjkvi. 2594, 2595 hrsz. ingatlanra 149 k. az n. o. 836 sz tjkv. b. 3949/2 hrsz ingatlanra 20 k. az n. o. 836 sz. tjkv. b. 199—200 hrsz. ingatlanra 76 k. az n. o. 836 sz tjkv. b.

3943 hrsz. ingatlana 9 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fenneb megjelölt ingatlanok az 1902 évi február hó 4 ik napján délelőtt 9 órakor Almásmező községközösségél meg-tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyam-mal számított és az 1881-ik évi nov. hó 1-én 3333 sz. a kelt igaz-ságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabály-szerű elismervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1901 évi szeptember hó 21-án.

334,1—1

A kir. törvényszék, mint tlkvi hatóság.

Sz. 12005—1901.

tlkvi.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A fogarasi kir. jár.-biróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Fogaras megye árvaalajja végrehajtatónak Comanitia Péter György végrehajtatást szenvedő elleni 101 korona 66 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatási ügyében a brassói kir. törvényszék (a sárkányi kir. járásbiróság)területén lévő a gridi 137 sz. teljkv. b. A †

420	hrs. ingatlanra	320 kor.	9212	hrs. ingatlanra	10 kor.
438/1	„	04	9271/2	„	06
1147	„	22	9341	„	11
1422	„	07	9515	„	37
2071	„	32	9947	„	33
2692	„	05	10075	„	33
2970	„	10	10157, 10280	„	24
3086	„	12	10419, 10420	„	16
3118	„	13	10707/2	„	12
3123	„	06	10896	„	9
4143/1	„	37	10908	„	5
7212	„	03	10995	„	147
7224, 7225	„	10	11082	„	11
7637, 7638	„	08	11376	„	3
8740	„	07	11442	„	6
9186	„	23	11508	„	4

ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fenneb megjelölt ingatlan az 1902 évi Január hó 24-ik napjának délelőtt 9 órakor Griden megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42. §-ban jel-zett árfolyammal számított és az 1881. évi November hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik §-ban kije-lölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. törv. cz. 170-ik §-a értelmében a bánatpénznek a bíróság-nál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszol-gáltatni.

Kelt Fogarason, 1901 évi Oktober hó 10-án.

A kir. jbiroság mint tlkvi hatóság.

Schupiter,  
kir. albiró.

Sz. 11748—1901

tlkvi.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A fogarasi kir. járásbiróság, mint telekönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Távollevő Apost Vurvára és társa végrehajtatónak Özv. Apost Nicolaené által képv. kkoru Apost György Nicolae és társa végrehajtatást szenvedő elleni 41 kor. 60 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatási ügyében a brassói kir. törvényszék (a fogarasi kir. járásbiróság) területén fekvő az oláh ujfalusi 52 számú telekjegyzőkönyvben Apost Vurvára, György, Apost György kiskoru, Maereanu Anna Matei született Apost, Telea Maria született Apost, nevén álló

74, 75	hrs. egész ing.	370 kor.	2569/1	hrs. egész ingat.	06 kor.
574	„	65	3146	„	28
1109	„	79	3761	„	47
1379/2, 1380	„	48	4230/1	„	35
1462	„	33	4279, 4280	„	22
2397	„	18	4428	„	65
2516	„	28	az oláh ujfalusi 368 számú telek-jegyzőkönyvben		

1646 hrsz. egész ing. 29 kor. 2297, 2298 hrsz. egész ing. 20 kor.  
1789, 1790 „ „ „ 110 „ 4232 „ „ „ 42 „  
1848, 1849 „ „ „ 44 „ és az oláh ujfalusi 436 számú telek-jegyzőkönyvben 3603—3605, helyrajzi számú ingatlanra 72 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fenneb megjelölt ingatlan az 1902 évi Január hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor O.-Uj-faluban megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igaz-ságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz. 170. §-a értel-mében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Fogarason, 1901 évi hó napján.

A kir. jbiroság mint tlkvi hatóság

SCHUPITER,  
kir. albiró.

330,1—1

*J.A.P.*